

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



СОРОК ДЕВЯТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
67-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
11 сентября 1995 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 67-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-жа ПЕНЬЯ (Мексика)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Последствия проекта резолюции А/49/L.68 по пункту 10 повестки дня для бюджета по
программам

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.5/49/SR.67
25 September 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

В отсутствие г-на Тейрлинка (Бельгия) г-жа Пенья (Мексика),
заместитель Председателя, занимает место Председателя

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. Г-жа АРАГОН (Филиппины), выступая от имени Группы 77 и Китая, предлагает отложить рассмотрение проекта резолюции A/C.5/49/L.60 о рационализации работы Пятого комитета до пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.
2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что она будет считать, что Комитет принимает предложение представителя Филиппин.
3. Предложение принимается.

ПУНКТ 107 ПОВЕСТКИ ДНЯ: БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Последствия проекта резолюции A/49/L.68 по пункту 10 повестки дня для бюджета по
программам (A/49/7/Add.14, A/49/L.68; A/C.5/49/71)

4. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя заявление Генерального секретаря о последствиях проекта резолюции A/49/L.68 для бюджета по программам (A/C.5/49/71), говорит, что требующийся для Рабочей группы высокого уровня открытого состава Генеральной Ассамблеи объем секретариатского обслуживания будет зависеть от масштабов и интенсивности ее работы и частоты проводимых ею заседаний. Мандат Рабочей группы охватывает такие широкие области, как активизация деятельности, укрепление и реформа системы Организации Объединенных Наций, и опыт показывает, что рабочим группам с такими широкими мандатами требуется значительная помощь со стороны Секретариата. В связи с этим Генеральный секретарь указал в своем заявлении, что, поскольку бюджетная смета на 1996-1997 годы была составлена исходя из минимальных потребностей, потребуется дополнительное вспомогательное обслуживание. Он отмечает, что твердых обещаний в плане объявления взносов, особенно на 1996 год, пока еще получено не было, и в зависимости от того, насколько быстро будет продвигаться Рабочая группа в реализации своей программы работы и поступят ли добровольные взносы, Генеральному секретарю, возможно, потребуется представить на пятидесятой сессии пересмотренную смету на 1996-1997 годы.
5. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), представляя доклад Консультативного комитета (A/49/7/Add.14) в отношении заявления Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции A/49/L.68, отмечает, что общие потребности на 1995 год составят 451 100 долл. США, в то время как предполагаемые потребности на 1996 год были показаны в размере 1 673 400 долл. США, причем общая сумма на два года равнялась 2 124 500 долл. США. Из этой суммы 288 400 долл. США - расходы по персоналу, 500 000 долл. США - оплата услуг консультантов и 1 336 100 долл. США - конференционное обслуживание.
6. Генеральный секретарь ожидает, что дополнительные потребности в отношении конференционного обслуживания Рабочей группы в 1996 году будут покрыты из уже испрашенных средств и что в том, что касается дополнительных средств на финансирование расходов по

/...

дополнительному персоналу для обслуживания Рабочей группы в 1996 году, Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии будет представлена пересмотренная смета на 1996–1997 годы. Из проведенного же самим Консультативным комитетом обзора предлагаемого бюджета по программам на 1996–1997 годы следует, однако, что спрос на конференционное обслуживание превышает имеющиеся возможности. В силу этого трудно на данном этапе с определенностью говорить о том, как скажется проведение заседаний Рабочей группы на потенциале конференционного обслуживания.

7. Что же касается предположений Генерального секретаря об оплате услуг консультантов в размере 500 000 долл. США, то Консультативный комитет придерживается того мнения, что, независимо от источника финансирования, к услугам внешних консультантов надлежит прибегать только в том случае, если требуемые консультативные услуги невозможно получить в рамках Секретариата.

8. Наконец, Консультативный комитет считает, что предложение Генерального секретаря представить пересмотренную смету на 1996–1997 годы Генеральной Ассамблее для покрытия дополнительных расходов по персоналу, необходимому для обслуживания Рабочей группы в 1996 году, не согласуется с пунктом 5 проекта резолюции. С учетом только что высказанных им замечаний Пятый комитет, возможно, пожелает проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет проект резолюции A/49/L.68, дополнительных ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов не потребуется.

9. Г-жа ШЕНУИК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что с учетом рекомендаций Консультативного комитета ее делегация готова принять проект резолюции A/49/L.68.

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает, чтобы Пятый комитет проинформировал Генеральную Ассамблею о том, что, если она примет проект резолюции A/49/L.68, дополнительных ассигнований по бюджету по программам на двухгодичный период 1994–1995 годов не потребуется и что для проведения заседаний Рабочей группы в ходе пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи потребуется сделать конкретное исключение из пункта 7 резолюции 40/243 Ассамблеи, в соответствии с которым Ассамблея постановила, что ни один вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи не может проводить свои заседания в Центральных учреждениях в ходе очередной сессии Генеральной Ассамблеи, кроме тех случаев, когда Ассамблея даст на это ясно выраженное разрешение.

11. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 15 ч. 45 м.